

# Interview of H. E. Piyush Srivastava, Ambassador of India to the Kingdom of Bahrain given to Al Ayam on 06 August, 2021



تصوير: عبدعلي قربان



تقدّر مساندة الملكة لهند خلال الموجة الثانية من الجائحة.. السفير الهندي:

## 30% نمو التبادل التجاري مع البحرين ومفاوضات التجارة الحرة مع الخليج مستمرة

45% من سكان الهند حصلوا على اللقاحات والحكومة تستهدف جميع السكان

تمام أبوصافي:



سفير جمهورية الهند خلال زيارته للأيام

أكد سفير جمهورية الهند لدى البحرين بيوش شريفاستاف أن تنامي التبادل التجاري بين بلاده والبحرين خلال النصف الأول من العام قد تجاوز نسبة 30% مقارنة بالعام الماضي، لافتاً إلى أن هذا التنامي المستمر يعكس عمق العلاقات التاريخية والاقتصادية بين البلدين.

ورأى السفير الهندي، في مقابلة على هامش زيارته إلى مؤسسة «الأيام»، أنه رغم التحديات التي فرضتها جائحة كوفيد-19، على مختلف القطاعات في العالم، إلا أن الجائحة عززت أيضاً الكثير من الفرص التجارية والاستثمارية في قطاعات مختلفة، ومنها قطاع تقنية المعلومات، والقطاعات الصحية والأدوية، وقطاع الأمن الغذائي.

وعزّز السفير الهندي عن خالص امتنانه لقيادة وحكومة البحرين عن مواقفها ومساندتها للهند خلال الموجة الثانية من جائحة كوفيد-19، التي ضربت الهند خلال الربع الماضي، معتبراً أن موقف البحرين ينظر إليه بعين التقدير والاحترام.

وكشف السفير أن أكثر من 45% من سكان بلاده قد حصلوا على التطعيم، مشيراً إلى أن حكومة بلاده تستهدف حصول جميع سكان المئوية على اللقاحات مع نهاية هذا العام، وفيما يلي نص المقابلة:

ومعنا القول لا يوجد الآن رفض مجتمعي لأخذ اللقاحات، إذ أصبحنا اليوم نشهد إقبالاً كبيراً على أخذ اللقاحات، وفي نفس الوقت عملية إعطاء اللقاحات أصبحت أكثر تنظيماً واستعداداً من قبل السلطات الصحية عن ما كانت عليه قبل الموجة الثانية، ويات هناك 5 ملايين شخص يحصلون على التطعيم يومياً في الهند، والآن هناك لقاحان يتم إعطاؤهما للجمهور، وقريباً سوف يبدأ إنتاج اللقاح الروسي «سبوتنيك» في الهند، بالنسبة لدول الخليج، فجميع دول الخليج تتسلم لقاح «كوفشيلد» وقد كانت البحرين من أولى الدول التي تسلمت شحنة 100 ألف جرعة من اللقاح.

ويذكر صحيفة «تلغراف» البريطانية مؤخراً أن الهند هي واحدة من أربع دول المرشحة لإعادة تصنيهاً من قبل السلطات الصحية البريطانية، من قبل السلطات الصحية البريطانية.



سجل التبادل التجاري بين البلدين ارتفاعاً خلال النصف الأول من العام الجاري بما يصل إلى 30% مقارنة بالفترة ذاتها من العام الماضي، ما القطاعات التي شهدت تنامي التبادل التجاري؟

كما تعلقون بتوقع البحرين والهند بعلاقات رابطة في مجال التجارة والاستثمار، حتى خلال الجائحة وما فرضته من تحديات شبيهة تناميًا في ميزان التبادل التجاري بين البلدين، وهنا يطالع بعض عمق العلاقات بين البلدين الصديقين، يطالع تركيز هذا التنامي في قطاع التقنية، والمكائن الصناعية، ومجالات تقنية المعلومات، والمستثمرات الإلكترونية، بشكل عام كان هناك تنامي شمل مختلف أوجه التبادل التجاري بين البلدين.

للعزل الصحي، وتقديم نتائج فحص المسحة، يطالع هي إجراءات ضرورية للتصدي للجائحة.

موجودين في البحرين؟

أعتقد هناك نحو 75 ألف مواطن هندي عاودوا إلى ديارهم عبر المهمة، يطالع هذا العدد يشمل مواطنين هنود كانوا في زيارة إلى البحرين، وليسوا مقيمين، وهناك أفراد اختاروا العودة لأسباب عائلية، وآخرون قفدوا وظلّفهم، لكن في البحرين من إجمالي هذا العدد، يطالع هناك أناس يتطلعون إلى العودة إلى البحرين وفيما لظروفهم الوظيفية، وكذلك هناك الراغبون في السفر إلى البحرين لزيارة أفرادهم المقيمين هنا.

مما أملت حكومة الهند مهمة «فاندي بهارات» التي استهدفت إعادة مواطنيها العالقين من دول عدة من بينها البحرين، هل هذه الحملة ما زالت مستمرة لا سيما بعد الارتقاع الكبير بأعداد الإصابات التي شهدتها الهند خلال الربع الماضي؟

كما تعلمون، عند ما بدأت الجائحة كان هناك الكثير من المواطنين الهنود الذين شعروا بالخوف من الجائحة، وأرادوا العودة إلى الوطن، يطالع كانت هناك عدة أسباب تدفع باتجاه الأفراد للعودة إلى ديارهم، مثل فقدان وظائفهم أو إعادة عائلاتهم، لذلك اتجهت الحكومة الهندية لإطلاق هذه المهمة، والتي تُعد واحدة من أكبر حملات إعادة رعاية الهند من الخارج إلى الوطن. وقد كانت هناك ترتيبات من أجل حصر أعداد الرعاية الراغبين بالعودة من مجموع الجاليات الهندية في الخارج، وترتيب العودة لهم، وقد استمرتنا في ذلك لكن الآن هناك معطيات تغيرت، منها على سبيل المثال البحرين حيث هناك خطوط جوية مفتوحة بين البلدين منذ سبتمبر 2020 في سياق السفر التقليدي، وبإستطاعة الناس أن تغادر إلى الهند أو القدوم منها إلى البحرين، لذلك مهمة «فاندي بهارات» مستمرة الآن مع نحو 25 دولة فقط حول العالم، وهي اللواتي يواجهها الرعاية بعض التحديات المتعلقة بالعودة عبر السفر التقليدي.

ما القطاعات التجارية التي تتحقنون بأهمية التركيز عليها خلال هذه الفترة؟

اعتقد في ظل الجائحة، وما فرضته من معطيات على الاقتصاديات نحو التعافي، هناك قطاعات تلحق فرص جديدة، سواء في مجال التبادل التجاري أو الاستثمار، أبرزها قطاع تقنية المعلومات، وقطاع الصحة والأدوية، وبالتأكيد قطاع الأمن الغذائي، يطالع هناك قطاعات أخرى، مثل التعليم، والمستثمرات الصناعية، ومجالات الطاقة الهيدروكربونية، والعلاقة المتجددة، وقطاع المعالجة الزراعية، والبنية التحتية وغيرها، يطالع نحن جاهزون دولاً للتعاون وتعزيز الفرص في مختلف القطاعات مع البحرين.

**إشترك أو جدد إشترارك**

**واحصل علمه كوبون**

**من لولو هايبر ماركيت**

بقيمة 20 ديناراً

Alayamnewspaper | Alayamnet | www.alayam.com | subscription@alayam.com | +973 17 617 722

وضعت جائحة كوفيد-19 تحديات أمام مختلف الاقتصاديات العالم، ومنها الهند التي تعد واحدة من أكبر اقتصاديات العالم، كيف ترون تأثير الجائحة على التبادل التجاري مع دول الخليج التي تشكل شريكاً اقتصادياً مؤزراً بالنسبة للهند؟

كما ذكرت، الجائحة ألقت على مختلف اقتصاديات العالم ومنها اقتصاد الهند، لقد اتخذت الحكومة عدة مبادرات في هذا الاتجاه، ومنها مبادرة «تعزيزنا بهارت»، وهي مبادرة حكومية تهدف إلى جعل الهند جزءاً أقوى بكثير من سلسلة التوريد والقيمة المضافة، بالتوازي مع العديد من السياسات التي تهدف إلى الإصلاح الاقتصادي في قطاعات محددة منها قطاع تقنية المعلومات، والقطاع الزراعي، وكذلك القطاع الصحي، بهدف الاستثمار الاقتصادي ما بعد كوفيد-19، مثال على ذلك القطاع الصحي، وهي تشمل عملية الاستثمار في القطاعات الطبية، ولنا سبباً مشتركاً هنا في البحرين، فقد استقبلنا العديد من المستثمرين الذين في المجالات الطبية، لا شك أن دول الخليج تعد شريكاً اقتصادياً تاريخياً، وقد حرصنا مع دول الخليج أن تبني خطوط الإمداد، لا سيما قطاع الأدوية، مفتوحة مع دول الخليج خلال الجائحة، وكذلك سهلت دول الخليج العديد من الجوانب المتعلقة بحركة السفر والتنقل بالنسبة لرعايا الهند، ونحن متمنون لدول الخليج بهذه الخطوات، لا سيما البحرين التي تعد من الدول القليلة التي لم توقف حركة الطيران بين الهند والبحرين منذ بدء الجائحة إلى يومنا هذا، ذلك الإجراءات التي اتخذتها البحرين حول تطعيم السفر وأهمية إخضاع القادمين

كما العدد الإجمالي لرعايا الهند الذين غادروا عبر مهمة «فاندي بهارات» خلال العام الماضي قبل توقف المهمة بالنسبة لرعايا

## **Translation**

**The return of 45,000 Indians to the Kingdom... the Indian Ambassador on a visit to Al-Ayyam:**

### **30% growth in trade exchange between India and Bahrain**

The Ambassador of the Republic of India to Bahrain, Piyush Srivastava, confirmed that the growth of trade exchange between his country and Bahrain during the first half of the year exceeded 30% compared to last year, pointing out that this continuous growth reflects the depth of the historical and economic relations between the two countries.

In an interview on the side-lines of his visit to Al-Ayyam Establishment, the Indian Ambassador said that despite the challenges posed by the Covid-19 pandemic on various economies in the world, the pandemic has also enhanced many commercial and investment opportunities in various sectors, including the information technology sector, and Health and pharmaceutical sectors, and food security sector.

The Indian Ambassador expressed his sincere gratitude to the leadership and government of Bahrain for their positions and support for India during the second wave of the Covid-19 pandemic that hit India last spring, considering that Bahrain's position is viewed with appreciation and respect.

The Ambassador revealed that more than 45% of his country's population has received the vaccination, noting that his country's government aims for all eligible Indian residents to receive vaccines by the end of this year. Below is the text of the interview:

**] The trade exchange between the two countries increased during the first half of this year by up to 30% compared to the same period last year. What sectors witnessed the growth of trade exchange?**

- As you know, Bahrain and India enjoy wonderful relations in the field of trade and investment, even during the pandemic and the challenges it posed. We witnessed a growth in the balance of trade exchange between the two countries, and this of course reflects the depth of relations between the two friendly countries. Information technology, and electronic supplies, in general, there was a growth that included various aspects of trade exchange between the two countries.

**] What commercial sectors do you think it is important to focus on during this period?**

- I think in light of the pandemic, and the facts that it imposed on economies towards recovery, there are sectors that offer great opportunities, whether in the field of trade exchange or investment, most notably the information technology sector, the health sector and medicines, and certainly the food security sector, of course there are other sectors, such as education, industrial supplies, hydrocarbon energy, renewable

energy, agro-processing sector, infrastructure and others. Of course, we are always ready to cooperate and enhance opportunities in various sectors with Bahrain.

**] The Covid-19 pandemic has posed challenges to various economies of the world, including India, which is one of the largest economies in the world. How do you see the impact of the pandemic on trade exchange with the Gulf countries, which are an influential economic partner for India?**

- As I mentioned, the pandemic affected various economies of the world, including the economy of India. The government has taken several initiatives in this direction, including the "Atmanirbhar Bharat" initiative, a government initiative that aims to make India a much stronger part of the supply chain and global value, in parallel with many policies aimed at economic reform in specific sectors, including the information technology sector, the agricultural sector, as well as the health sector, with the aim of reviving the economy post covid-19, an example of this is the health sector, which is facilitating the investment process in the medical sectors, and I am happy to share this aspect here in Bahrain, as we have received many valuable investments in the medical fields. There is no doubt that the Gulf countries are a historical economic partner, and we have been keen with the Gulf countries to keep the supply lines, especially the food and medicine sector, is open with the Gulf countries during the pandemic, and the Gulf countries have also facilitated many aspects related to the movement of travel and transportation for Indian nationals, and we are grateful to the Gulf countries for these steps, especially Bahrain, which is one of the few countries that did not stop flights between India and Bahrain since the beginning of the pandemic to this day. As well as the measures taken by Bahrain regarding travel instructions and the importance of subjecting arrivals to health isolation, and presenting the results of the swab examination, of course, these are necessary measures to address the pandemic.

**] What about reaching a free trade agreement with the Arab Gulf states?**

Of course, negotiations between the two sides were positive, and are still ongoing. I believe that moving forward towards a free trade agreement will constitute a quantum leap in trade cooperation between India and the Gulf countries. There are some instructions that have been discussed with Gulf countries in this context; we are witnessing great cooperation from the Gulf countries towards reaching a free trade agreement, which will reflect the depth of the historical trade relations between India and the Gulf countries.

**The government of India launched the "Vande Bharat" mission, which aimed to return its stranded citizens from several countries, including Bahrain. Is this campaign still continuing, especially after the significant increase in the number of injuries in India during the past spring?**

- You know, when the pandemic started, there were a lot of Indian citizens who were afraid of the pandemic and wanted to go back home. Of course, there were several reasons for individuals to return to their homes, such as losing their jobs or returning their families, so the Indian government decided to launch this mission, which is considered one of the largest campaigns to return Indian nationals from abroad to the homeland, and there have been arrangements in order to count the number of nationals wishing to return from the total Indian communities abroad, and to arrange

their return, we have continued to do so, but now there are data that have changed, for example, Bahrain, where there are open airlines between the two countries since September 2020 in the context of regular travel, and people can leave for India or come from it to Bahrain, therefore, Vande Bharat's mission is now continuing with only about 25 countries around the world, countries whose nationals face some challenges related to returning through regular travel.

**] What is the total number of Indian nationals who left through the Vande Bharat mission during the past year before the mission was stopped for the nationals in Bahrain?**

- I think there are about 75,000 Indian citizens who returned to their homes through the mission, of course this number includes Indian citizens who were on a visit to Bahrain, and are not residents, as well as individuals who chose to return for family reasons, and others who lost their jobs, on the other hand, there are about 45,000 Indian citizens who have returned to Bahrain out of this total number. Of course, there are people who are looking to return to Bahrain according to their working conditions, as well as there are those who wish to travel to Bahrain to visit their relatives residing here.

**] India had a very harsh spring with the COVID-19 pandemic, which has accelerated the pace of vaccination campaigns within India, how many people have been vaccinated so far in India?**

- As I mentioned, the second wave was very harsh and difficult, yes, we were able to control the first wave, but the second was harsh, but the health measures that were taken brought things under control, and now the number of infections began to decline, reaching about 40 thousand daily injuries, in contrast. The recovery rate is up to 97%. These are good numbers. As for those who received the vaccination, their number reaches more than 460 million people, or about 40%-45% of the total population. As for those who received the full vaccination, their number reaches about 25% of the total eligible population. Of course, the government is looking forward to all eligible residents will be fully vaccinated by the end of this year.

**] Frankly, has India faced societal refusal to take vaccinations?**

- In India, there are no decisions that oblige people to take vaccinations, or decisions that limit the movement of people if they are not vaccinated, but at the same time, people today have become more aware of the importance of taking vaccinations, especially after they witnessed the consequences of the second wave of victims as a result of infection with the virus. Yes, in the beginning there was incomplete information about vaccines, and there were people who did not feel comfortable about taking vaccinations, but after the second wave, the situation changed, and people became more aware of the importance of taking vaccinations, and many people began to believe that if they took the vaccine, they might get the disease, but its symptoms would not be fatal, as happened during the second wave, We can say that there is now no societal refusal to take vaccinations, as today we are witnessing a great demand for vaccinations, and at the same time the process of giving vaccinations has become more organized and prepared by the health authorities than it was before the second wave, and there are 5 million people who receive vaccinations

daily in India, and now there are two vaccines that are being given to the public, and soon the production of the Russian vaccine “Sputnik” will begin in India. As for the Gulf countries, all the Gulf countries receive the “Covishield” vaccine, and Bahrain was one of the first countries to receive a shipment of 100,000 doses of the vaccine.

**] The British Telegraph newspaper recently reported that India is one of the four countries nominated to be reclassified by the British health authorities, and moved from the red list to the orange list during this month, what is your comment on this step?**

- We have discussed this matter with several countries, especially after the significant decrease that India is witnessing in the number of injuries. Of course, we cannot wait to reach the “zero” state in order to ease travel restrictions, but we are looking forward to returning to our normal life. Yes, we faced difficult conditions during the second wave, especially with the lack of oxygen in the hospitals. The hospitals were trying to give everything they had, but we were facing a problem with delivering oxygen to various regions, especially in central and western India. Today, we are grateful to the international community, which provided great support in these harsh conditions, including Bahrain, which came to provide support and send oxygen, and we extend our respect and appreciation to the leadership and people of this country.